

Sách nuôi dưỡng giáo dục trẻ em O U E N khích lệ, động viên

(Phiên Bản Tiếng Việt)

【子育ておうえん BOOK (ベトナム語版)】

~ Chắc chắn hữu ích trong việc nuôi dưỡng giáo dục trẻ em ~



Phát hành tháng 5 năm 2024 (Thành phố Yao)

~Trung tâm viện trợ tổng hợp dành cho trẻ em Hoppu là nơi như thế nào

Là nơi mà các gia đình có thể cùng nhau gặp gỡ để giao lưu, trao đổi về tất cả các vấn đề liên quan đến việc nuôi dạy trẻ kể từ khi bắt đầu thai kỳ cho đến khi trưởng thành 18 tuổi.

Nếu có bất cứ vấn đề gì về các bé, về vấn đề nuôi dạy các bé, xin hãy thảo luận với chúng tôi. Bản thân các bé cũng có thể đến để tự thảo luận. Hãy liên lạc với Hoppu 「ほっぷ」.

[Thắc mắc cần giải đáp]

Ngày mở cửa : Thứ Hai~Thứ Bảy 9:00~17:15 (Ngày nghỉ...Chủ nhật・Ngày lễ, Ngày nghỉ đầu năm cuối năm)

Địa chỉ : Thành phố Yao Asahigaoka 5-85-16 (Bên trong trung tâm học tập trọn đời)

Điện thoại : <Ban thảo luận tất cả các vấn đề liên quan đến việc bắt nạt trẻ em> 072-924-3954
<Ban sức khỏe trẻ em> 072-924-1282



Nêu biết là đã có thai 【妊娠がわかったら】

① **Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em (Sổ tay sức khỏe mẹ và con)**

【母子健康手帳】

Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em là sổ ghi lại tình trạng sức khỏe của mẹ và bé từ thời kỳ mang thai. Cần thiết phải kiểm tra sức khỏe, và chích ngừa. Nếu đã biết có thai, nhất định phải xin cấp Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em. Tất cả những cá nhân đã làm thủ tục thông báo về việc có thai sẽ có cuộc gặp gỡ trao đổi với người phụ trách tại Ban sức khỏe trẻ em (Cần đặt hẹn trước). Sau cuộc gặp gỡ trao đổi thì người phụ trách sẽ hướng dẫn về 「Phần quà trợ cấp cho những người sắp làm mẹ (Trợ cấp tiền mặt 5 man Yên) 」.

●Phí : miễn phí

●Nơi cấp sổ : Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) , Toà nhà hành chính (Ban thị dân) , các chi nhánh văn phòng hành chính .

※Về việc cấp Sổ tay sức khỏe mẹ và con phiên bản tiếng nước ngoài, xin Quý vị vui lòng liên hệ với Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

② **Kiểm tra sức khỏe sản phụ trong thời gian mang thai, kiểm tra sức khỏe sản phụ sau khi sinh, kiểm tra răng của sản phụ**

【妊産婦健康診査・産婦健康診査・妊婦歯科健康診査】

Kiểm tra sức khỏe sản phụ ở cơ quan y tế uỷ thác trong phủ sẽ phát hành sổ phiếu đi khám bệnh đồng thời với sổ mẹ và bé. Kiểm tra sức khỏe răng miệng cho thai phụ, có thể tiếp nhận tại cơ quan y tế được uỷ thác trong Thành phố .

※Trường hợp chuyển đến thành phố sống , nhất định xin hãy nhận phiếu khám sức khỏe của thành phố Yao tại Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) . (trường hợp chuyển đi nơi khác, phiếu khám sức khỏe của thành phố Yao không sử dụng được.)

※ Trường hợp **Kiểm tra sức khỏe sản phụ trong thời gian mang thai, kiểm tra sức khỏe sản phụ sau khi sinh được thực hiện** ngoài phủ sẽ được hoàn trả (hoàn lại chi phí đã chi trả) Xin vui lòng liên hệ Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) . Không hoàn trả (hoàn lại chi phí đã chi trả) liên quan việc kiểm tra sức khỏe răng miệng cho thai phụ .



③ Chỉ đạo thăm hỏi sản phụ, trẻ sơ sinh, trẻ trong thời kỳ còn bú , trẻ sinh non tháng.

【妊産婦・新生児・乳幼児訪問指導・未熟児訪問指導】

Nhân viên y tế hoặc nữ hộ sinh sẽ đến nhà thăm nom, tư vấn cho những người có những bất an khi mang thai, sinh nở , nuôi dạy con và những người sinh con non tháng.

- Cách làm đơn : xin hãy gửi đến Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) những giấy tờ làm thủ tục cần thiết 「Phiếu liên lạc chỉ đạo sức khỏe thời kỳ thai sản」 , hoặc 「 Phiếu liên lạc sinh sản(Đơn nộp khai sinh trẻ sơ sinh thể trọng nhẹ , khiêm việc nhờ vả đến nhà thăm trẻ sơ sinh) , trong phụ lục đính kèm theo Sổ tay theo dõi sức khỏe mẹ và bé . (có thể đăng ký qua Hệ thống đăng ký điện tử)

- Lệ phí : Miễn phí

※ Về tư vấn cho sản phụ- trẻ sơ sinh- trẻ trong thời kỳ còn bú- trẻ ấu nhi, Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) thường xuyên tổ chức nên xin đừng ngần ngại liên lạc.

【Nơi liên hệ】 Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

Điện thoại : (072) 993-7500 FAX : (072) 924-6005



Chào các bé 【ようこそ赤ちゃん】

① Xin đừng quên đăng ký giấy khai sinh cho con 【出生届を忘れずに】

Trẻ sau khi sinh trong vòng 14 ngày bao gồm ngày mới sinh. Xin hãy nộp đơn đăng ký khai sinh (trường hợp sinh ở nước ngoài đăng ký khai sinh trong vòng 3 tháng)

- Nơi đăng ký khai sinh : Là nơi người đi đăng ký khai sinh(cha hoặc mẹ của trẻ sơ sinh) có hộ tịch, địa chỉ nơi đang sinh sống, hoặc tòa hành chính thành phố quận huyện xã của nơi trẻ sơ sinh chào đời.
- Thời gian đăng ký : Ở ủy ban Tp Yao, Ban cư dân (Ủy ban Tp sảnh chính, lầu 1, quầy số 1) (trong giờ hành chính)
Vào Ngày nghỉ (thứ 7, chủ nhật, ngày lễ) hoặc Ngoài giờ hành chính Hồ sơ được nộp sẽ được tiếp nhận ở trung tâm quản lý (phía đông của tầng 1, trụ sở chính Ủy ban hành chính) xin nộp kèm Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em.
- Giấy tờ cần thiết phải nộp
 1. Giấy đăng ký khai sinh (Giấy có chứng nhận của bác sĩ) 1 bộ
 2. Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em
 3. Trường hợp bố mẹ của trẻ đều là công dân người nước ngoài, thì cần có giấy xác nhận kết hôn của bố mẹ.
 4. Thẻ bảo hiểm y tế quốc dân (chỉ người gia nhập)

【Mọi thắc mắc xin liên hệ】 Ban cư dân (Ủy ban Tp, sảnh chính, lầu 1)

Điện thoại : (072) 924-8532 Fax : (072) 924-0220

② KONNICHIIWA AKACHAN HOUMON (Đến thăm hỏi các bé) 【こんにちは赤ちゃん訪問】

Đến thăm hỏi những gia đình có trẻ em sau sinh đến 4 tháng tuổi mà từ trước đến nay chưa được nhân viên y tế hay nữ hộ sinh đến thăm hỏi.

Khi nhân viên đến thăm viếng, cho phép hỏi thăm tình hình trẻ sơ sinh và nghe phụ huynh nói chuyện, đồng thời cung cấp các thông tin của hoạt động nuôi dạy trẻ Thành phố Yao.

※Nhân viên đến thăm viếng sẽ không thảo luận việc cho con bú hoặc đo trọng lượng của trẻ. Việc hỏi đáp chi tiết vui lòng hỏi trực tiếp Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

③ Trợ cấp một phần việc kiểm tra thính giác cho trẻ sơ sinh.

Sau khi sinh, trong thời gian nằm viện, chúng tôi sẽ thực hiện trợ cấp một phần việc kiểm tra thính giác cho trẻ sơ sinh được thực hiện tại cơ sở y tế có hợp đồng trong tỉnh. Hãy sử dụng phiếu khám đính kèm trong Sổ tay theo dõi sức khỏe Mẹ và Bé.

※Trường hợp mới chuyển đến sinh sống thì xin nhất định hãy đến đăng ký nhận phiếu khám tại trung tâm y tế Thành phố Yao (trường hợp đã chuyển chỗ ở ra ngoài thành phố Yao thì phiếu khám của thành phố Yao sẽ không còn sử dụng được nữa)

※Trường hợp kiểm tra thính giác cho trẻ sơ sinh được thực hiện ngoài tỉnh, thì sẽ được hoàn trả (hoàn lại chi phí đã chi trả). Mọi chi tiết vui lòng liên hệ Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

④ Về việc khám sức khỏe tại cơ sở y tế

○ **Khám sức khỏe chung cho trẻ trong thời kỳ còn bú** 【乳児一般健康診査】

Đối tượng : Cho đến 1 ngày trước khi tròn 1 tuổi

(trẻ trong thời kỳ còn bú có đăng ký cư ngụ trong Thành phố)

○ **Khám sức khỏe đợt sau cho trẻ trong thời kỳ còn bú** 【乳児後期健康診査】

Đối tượng : Từ 9 tháng đến 1 ngày trước khi tròn 1 tuổi

(trẻ trong thời kỳ còn bú có đăng ký cư ngụ trong Thành phố)

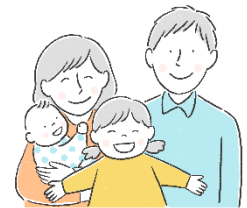
●Lệ phí : Miễn phí

●Hãy đem theo các loại phiếu khám đến các cơ quan y tế được ủy quyền trong phủ .

※ Những người mới chuyển đến Yao, hoặc làm mất nhất định hãy đến nhận phiếu khám của Thành phố Yao ở Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) .

【Nơi liên hệ】 Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

Điện thoại : (072) 993-7500 FAX : (072) 924-6005



Quà tặng hỗ trợ cho bà mẹ sắp sinh ▪ Quà tặng hỗ trợ cho trẻ sơ sinh **(Hỗ trợ quyền lợi cho việc sinh sản ▪ nuôi dạy trẻ trong nước)**

Đối với phụ nữ mang thai và sinh con kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2022 trở đi , nhằm tạo điều kiện thuận lợi an tâm cho việc sinh sản và nuôi dạy con, thành phố Yao thực hiện 「Tur vấn hỗ trợ kèm theo」 thông qua các cuộc gặp gỡ với các y tá, các nữ hộ sinh kể từ lúc mang thai đến sau khi sinh, cũng như thực hiện 「Hỗ trợ kinh tế」 từ khi mang thai đến sau sinh với tổng hiện kim là 100 000 Yên Nhật. Có quy định thời hạn đối với việc nộp đơn đăng ký. Nếu có lý do đặc biệt nào đó dẫn đến việc chưa nộp đơn đăng ký thì xin vui lòng liên hệ với Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế) .

【Nơi liên hệ】 Ban sức khỏe trẻ em (Tầng 3 của Trung tâm y tế)

Điện thoại : (072) 993-7500 FAX : (072) 924-6005



Giới thiệu các loại trợ cấp - phụ cấp dành cho nuôi dưỡng trẻ

【子育てのための各種手当や助成の紹介】

① SHUSSANIKUJI ICHIJIKIN (Tiền trợ cấp cho việc sanh nở) 【出産育児一時金】

Nhằm giảm nhẹ chi phí cho việc sanh nở, mỗi người sẽ được trợ cấp là 488,000 yên.

Trong trường hợp sanh theo chế độ được bảo đảm về y tế lúc sinh, sẽ được tăng thêm 12,000 yên nữa.

(Trường hợp thai nhi bị tử vong , sảy thai thai lưu trước 21 tuần hay trường hợp muốn sử dụng chế độ hộ sinh thì không áp dụng tăng thêm .)

Có “chế độ trả trực tiếp” là phía bảo hiểm sức khỏe trực tiếp chi trả tiền trợ cấp cho việc sanh nở cho bệnh viện. Chính vì thế người gia nhập bảo hiểm chỉ trả chi phí vượt hơn số tiền trợ cấp cho việc sinh nở và giảm nhẹ chi phí mà phải trả tại quầy tiếp nhận của bệnh viện. Về chi tiết xin hãy hỏi thăm tại bệnh viện dự định sinh.

Người gia nhập bảo hiểm sức khỏe quốc dân thành phố Yao. 【八尾市国民健康保険の加入者】

Trong trường hợp sử dụng chế độ chi trả trực tiếp và chi phí sinh nở ít hơn số tiền tương đương với số tiền trợ cấp cho việc sinh nở , và trường hợp không sử dụng chế độ chi trả trực tiếp thì cần phải làm đơn.

● Những giấy tờ cần thiết khi làm đơn

- 1 .Thẻ bảo hiểm y tế quốc dân
- 2 .Số tài khoản ngân hàng của người chủ hộ
- 3 .Trong trường hợp sử dụng chế độ chi trả trực tiếp, cần có Giấy đồng ý chế độ chi trả trực tiếp do cơ quan y tế cấp.
- 4 . 「Biên lai hóa đơn, bảng chi tiết phí sinh sản」 do bệnh viện cấp.



Trường hợp sanh theo chế độ bảo đảm về y tế lúc sinh thì cần biên lai hóa đơn đã có đóng dấu của bệnh viện để chứng nhận. (Trường hợp không sử dụng chế độ chi trả trực tiếp thì giấy chứng nhận có ghi rõ điều đó) .

- 5 .Trường hợp thai nhi bị tử vong hoặc sảy thai từ 12 tuần trở lên thì cần giấy phép mai táng...v...v...

【Nơi liên hệ】 KENKOU HOKENKA (Ban bảo hiểm sức khỏe) (tầng 1, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại : (072) 924-3865 FAX : (072) 923-2935

Những người gia nhập các loại bảo hiểm sức khỏe khác 【他の健康保険の加入者】

Xin hãy liên hệ đến cơ quan bảo hiểm nơi mình gia nhập

② Chế độ trợ cấp phí y tế cho trẻ 【子ども医療費助成制度】

Chế độ trợ cấp phí y tế cho trẻ điều trị tại ngoại hoặc nhập viện đến tận 18 tuổi (đến tận ngày 31 tháng 3 nghênh đón năm đầu tiên của tuổi 18)

- Không giới hạn tiền thu nhập
- Có trường hợp ngoài đối tượng hỗ trợ. Thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.
- Nếu cơ quan y tế Tp tiếp nhận cả 2 loại giấy tờ gồm Giấy chứng nhận y tế trẻ em, và Thẻ bảo hiểm y tế thì trẻ sẽ trở thành đối tượng bảo hiểm y tế được hỗ trợ phí y tế tự chi trả khám chữa bệnh. Tuy nhiên, về phía phụ huynh vui lòng đảm nhiệm một phần phí phải tự chi trả, 1 cơ quan y tế ứng với viện phí 1 ngày tối đa 500 yên (đến tận ngày 2 của tháng sau)

- Tổng số tiền phải chi trả ứng với 1 tháng 1 người, trường hợp vượt quá 2.500 yên hoặc trường hợp đã khám chữa bệnh cho trẻ ngoài Phủ Osaka, nếu Quý phụ huynh làm đơn sẽ được hỗ trợ trả lại số tiền vượt quá số tiền phải chi trả một phần.

【Nơi liên hệ】 Ban chính sách trẻ em, thanh niên (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại : (072) 924-8528 FAX : (072) 924-9548

③ JIDOU TEATE (Trợ cấp trẻ em) 【児童手当】

Để hỗ trợ trong việc nuôi dưỡng trẻ em, những người sẽ gánh vác cho xã hội kế tiếp có được một sức khỏe lành mạnh, nhà nước có chế độ phụ cấp dành cho những người có con đến độ tuổi hoàn tất bậc trung học(cấp II).

- Đối tượng : Dành cho những người có con đến độ tuổi hoàn tất bậc trung học(cấp II) (Đến ngày 31 tháng 3 năm đầu tiên của tuổi 15)

Hạn mức phụ cấp (Hạn mức phụ cấp theo tháng dành cho 1 trẻ) ※ Có hạn mức giới hạn.

Đối tượng trẻ được nhận phụ cấp	Hạn mức giới hạn tối đa	Phần vượt hạn mức giới hạn tối đa (Phụ cấp đặc biệt)	Phần vượt trên giới hạn phụ cấp đặc biệt	
0tuổi ~ 2tuổi	15,000 Yên	5,000 Yên	Không có phụ cấp	
3tuổi ~ Cấp tiểu học	Trẻ thứ1・Trẻ thứ2			10,000 Yên
	Trẻ thứ3 trở đi			15,000 Yên
Học sinh trung học cơ sở (Cấp 2)	10,000 Yên			

【Nơi liên hệ】 Ban chính sách trẻ em, thanh niên (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại : (072) 924-3839 FAX : (072) 924-9548



Hãy cùng nuôi dạy con (Hỗ trợ nuôi dạy trẻ) 【みんなで子育て(子育て支援)】

① Việc tiếp nhận liên quan nhập học 【入所に関する受付】

Liên quan giấy tiếp nhận nhập học nhà trẻ, trường mầm non nhận định, thảo luận việc nhập học , phát hành giấy nhận định chi cấp, quyết định tiền nhà trẻ.

【Nơi liên hệ】 Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ . (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại: (072) 924-8529 FAX: (072) 924-9548

② Giữ trẻ tạm thời 【一時預かり】

Trong trường hợp những người trông nom con ở nhà cần gửi con tạm thời- khẩn cấp nếu đáp ứng được một trong những điều dưới đây, cơ sở thực hiện nhận giữ trẻ(trẻ trước khi đi học).

- * Trường hợp bị bệnh và nhập viện
- * Trường hợp gặp thiên tai và tai nạn
- * Trường hợp giảm gánh nặng tâm thần- thân thể mỗi một do việc nuôi dạy con, cần hồi phục sức khỏe

- Các nơi thực hiện : trường mầm non nhận định thành phố công lập, các nhà trẻ nhận định tư thực, trường mầm non tư nhân (Có một bộ phận cơ sở không được thực thi.)

● Cách làm thủ tục : Xin hãy làm thủ tục trực tiếp tại các cơ sở đang thực thi.

※ Mọi chi tiết xin liên hệ cơ sở đang thực thi

※ Về trẻ nhận định tất yếu được nuôi dạy, có trường hợp trở thành đối tượng miễn học phí. Về chi tiết vui lòng liên hệ. Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ .

【Nơi liên hệ】 Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ . (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại: (072) 924-8529 FAX: (072) 924-9548

Ban Quản lý cơ sở trẻ em (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại: (072) 924-3840 FAX: (072) 992-2420



③ Giữ trẻ ngày nghỉ 【休日保育】

Vì phụ huynh gặp khó khăn như đi làm vào ngày nghỉ nên không trông nom con ở nhà vào các ngày nghỉ (chủ nhật, ngày đầu năm-cuối năm và ngày lễ) thì nhà trẻ nhận giữ trẻ(trẻ trước khi đi học).

● Các cơ sở thực hiện : KIRIN KODOMOEN (Nhà trẻ Kirin)(Minami honmachi 3)

TEL : (072) 922-2353 FAX : (072) 994-7901

MARIA HOIKUEN (Nhà trẻ nhận định Maria)(Wakabayashichou 1)

TEL : (072) 920-2300 FAX : (072) 920-3700

ASUKU KYUHOUI EKI MAE HOIKUEN

(Nhà trẻ Asuku trước ga Kyuhoji)(Ryugechou 1)

TEL : (072) 924-3060 FAX : (072) 924-3006

OHISAMA KODOMOEN (Nhà trẻ Ohisama) (Uematsuchou 5)

TEL : (072) 991-1155 FAX : (072) 991-1177

※ Về chi tiết cụ thể xin hãy liên hệ đến Các cơ sở thực hiện.

※ Về việc trẻ được nhận định tất yếu được nuôi dạy, sẽ có trường hợp trở thành đối tượng miễn học phí. Về chi tiết vui lòng liên hệ. Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ .

【Nơi liên hệ】 Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại : (072) 924-8529 FAX : (072) 924-9548

Ban quản lý cơ sở trẻ em (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại : (072) 924-3840 FAX: (072) 992-2420

④ Giữ trẻ lúc bệnh 【病児保育】

Trong trường hợp con em (dưới 10 tuổi) bị sốt, tiêu chảy, bị bệnh lây truyền v.v.. mà phụ huynh không trông nom được do công việc v.v.. sẽ nhận chăm sóc và giữ trẻ tại phòng chăm sóc trẻ lúc bệnh. (Tùy tình trạng bệnh có trường hợp không được tiếp nhận)

● Nơi thực hiện : YAOTOKUSHUUKAI SOUGOUBYUIN(Bệnh viện tổng hợp Tokushukai)

(Wakakusacho) (trẻ từ 3 tháng đến tận 9 tuổi)

Điện thoại : (072) 993-8869 (Cần đặt trước bằng điện thoại)

Nhà trẻ Maria thuộc Nhà trẻ nhận định (Wakabayashicho1)

(trẻ từ 2 tuổi đến trước khi nhập học)

Điện thoại : (072) 920-2300 (Cần đặt trước bằng điện thoại)

● Thời gian giữ trẻ : Từ 8 giờ đến 18 giờ từ ngày thứ hai đến thứ sáu.※ Nghỉ các ngày thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, các ngày nghỉ đầu năm-cuối năm.

●Chi phí giữ trẻ : Từ 0 tuổi đến 2 tuổi 2400 yên, 3 tuổi trở lên 1,400 yên(Riêng biệt, không liên quan đến thời gian giữ trẻ, phí ẩm thực 600 yên tất yếu phải chi trả thêm)

※Đối với những hộ gia đình đang nhận trợ cấp xã hội – hộ gia đình không phải đóng thuế thị dân thì trung tâm mạng lưới chi viện tổng hợp về nuôi dạy trẻ nhận đăng ký xin giảm bớt chi phí tại Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ.

※Về trẻ nhận định tất yếu được nuôi dạy, có trường hợp trở thành đối tượng miễn học phí. Về chi tiết vui lòng liên hệ Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ .

【Nơi liên hệ】 Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ (tầng 7, Trụ sở chính Ủy ban hành chính)

Điện thoại:(072) 924-8529 FAX:(072) 924-9548

⑤ YAOFAMILY・SAPOUTO・SENTA (Trung tâm hỗ trợ gia đình Yao)

【やおファミリー・サポート・センター】

Là chế độ giúp đỡ qua lại với nhau giữa những người muốn được hỗ trợ (hội viên muốn nhờ) và những người muốn hỗ trợ (hội viên hỗ trợ) trong việc nuôi dạy con, là các hội viên có đăng ký. (tình nguyện viên có trả tiền)

Đưa đón các em ở nhà trẻ nhận định, nhà trẻ, lớp mẫu giáo, lớp học thêm ,hay sau khi hết giờ giữ ở các phòng giữ học sinh(gakudo hoiku) sau khi tan học ở lớp, hội viên hỗ trợ sẽ giữ các em ở tại nhà mình.

●Người muốn được hỗ trợ(hội viên muốn nhờ) là những người có con em sau 3 tháng tuổi đến hết năm lớp 4 tiểu học, sống trong thành phố.

●Người muốn hỗ trợ (hội viên hỗ trợ) là những thành viên trên 20 tuổi có tham gia các lớp đào tạo do trung tâm hỗ trợ gia đình Yao tổ chức.

●Chi phí gửi trẻ: Ngày thường ,từ 7 giờ đến 20 giờ,1 tiếng 700 Yen,
ngày thường ngoài giờ được ghi bên trái thì 1 tiếng 800 Yen.
Thứ bảy・Chủ Nhật・Ngày lễ 1 tiếng 800 Yen.

※Về việc gia nhập hội viên muốn nhờ, cần phải đăng ký trước.

【Nơi liên hệ】 YAOFAMILY・SAPOUTO・SENTA (Trung tâm hỗ trợ gia đình Yao)

Điện thoại : (072) 924-3657 FAX : (072) 925-1161

ZAITAKUFUKUSHI SAABISUNETTOWAAKUSENTA

(trung tâm mạng lưới dịch vụ phúc lợi tại nhà, gọi tắt là Sapoto Yao) tầng 2. (Aoyamacho 4)

※Về trẻ nhận định tất yếu được nuôi dạy, có trường hợp trở thành đối tượng miễn học phí. Về chi tiết vui lòng liên hệ Ban phụ trách trường mầm non , nhà trẻ .

① TRUNG TÂM VIỆN TRỢ TỔNG HỢP DÀNH CHO TRẺ EM HOPPU (ほっぷ)

【BAN SỨC KHỎE TRẺ EM HOPPU TẦNG 1】

Ban sức khỏe trẻ em hỗ trợ về nhiều mặt cho mọi gia đình có thể an tâm nuôi dạy trẻ tốt.

●Tiếp nhận đăng ký , giới thiệu dịch vụ hỗ trợ nuôi dạy trẻ 【子育て支援サービスの紹介・申込み】

Trung tâm sẽ tiếp nhận đăng ký và giới thiệu các dịch vụ hỗ trợ nuôi dạy con đáp ứng các nhu cầu đa dạng.

●Trung tâm dịch vụ hỗ trợ nuôi dạy trẻ em tại địa phương “Câu lạc bộ nuôi dạy trẻ khỏe mạnh”

【地域子育て支援センター「元気っ子くらぶ」】

“Câu lạc bộ nuôi dạy trẻ khỏe mạnh” là tên gọi thân mật của trung tâm dịch vụ hỗ trợ hiện đang nuôi dạy trẻ em tại địa phương được tiến hành tại nhà trẻ nhận định công lập. CLB nhằm ủng hộ phụ nữ mang thai, trẻ trong thời kỳ còn bú- trẻ nhỏ trước khi đi nhập học nhà trẻ, người nuôi dưỡng và sẽ hỗ trợ phù hợp với tình hình địa phương như việc tư vấn cách nuôi dạy con - lớp học cho cha mẹ và con, hội vui chơi cho cha mẹ và con, việc tư vấn dành cho những người cha mẹ và sắp trở thành mẹ, hội giao lưu v.v... Chúng tôi cũng hoan nghênh đón tiếp những người cha tham gia chương trình nêu trên.

[Nơi liên hệ] Ban sức khỏe trẻ em (Hoppu tầng 1)

TEL : (072) 924-3954 FAX : (072) 924-9304



Tư vấn 【相談】

① Trung tâm viện trợ tổng hợp dành cho trẻ em Hoppu (Asahigaoka 5)

【こども総合支援センター ほっぷ (旭ヶ丘5)】

TEL : (072) 924-3954 FAX : (072) 924-9304



• Tư vấn về việc nuôi dạy trẻ

Đây là nơi tư vấn trao đổi các vấn đề liên quan đến trẻ em và việc nuôi dạy trẻ. Xin Quý vị đừng ngại, hãy trao đổi với chúng tôi nhé.

• Tư vấn liên quan đến vấn đề bắt nạt

Trong mọi trường hợp liên quan đến việc bắt nạt trẻ em, các thông tin trao đổi từ bản thân trẻ và người bảo hộ, từ mọi

công dân sẽ được tiếp nhận bởi các Luật sư, Nhà tâm lý học, các cố vấn giáo dục.

	Nội dung tư vấn	Số điện thoại
Tư vấn qua điện thoại về trẻ em ▪ về việc nuôi dạy trẻ	Tư vấn qua tất cả các vấn đề về trẻ em ▪ về việc nuôi dạy trẻ ※Tiếp nhận cả vào ngày nghỉ ngoài giờ làm việc ▪ ban đêm	072-924-7560
Tư vấn qua điện thoại về vấn đề bắt nạt	Tư vấn về vấn đề bắt nạt đối với trẻ đủ hoặc dưới 18 tuổi	072-924-3796
Tổng đài khẩn cấp SOS cho trẻ em (Tổng đài phổ thông toàn quốc tiếp nhận 24 giờ)		0120-0-78310

② KYOUIKU SENTA (Trung tâm giáo dục) 【教育センター】

Nhằm mong muốn cho con em được phát triển - trưởng thành một cách kiện toàn.

Trung tâm tổ chức tư vấn về các vấn đề có liên quan đến giáo dục, hướng đến các bậc phụ huynh đang phiền não lo lắng các vấn đề liên quan mặt giáo dục của con em.

[Nơi liên hệ] KYOUIKU SENTA (Trung tâm giáo dục) (mizu kosi 2)

Điện thoại : (072) 941-3365 FAX : (072) 941-3364

③ Tư vấn về những vấn đề mẹ con - phụ nữ 【母子・女性に関する相談】

Nội dung tư vấn	Quầy tiếp nhận	Số điện thoại	Ngày giờ mở cửa
Tư vấn những lo âu mà người phụ nữ gặp phải 【女性の抱える様々な悩みの相談】	”SUMIRE” Trung tâm tham gia hoạt động cộng đồng nam nữ thành phố Yao. (Bên trong hội trường phúc lợi xã hội Thành phố Yao.)	Tư vấn ngẫu nhiên (072) 923-4940	【Ngày tiến hành trao đổi trực tiếp】 Thứ sáu của tuần lễ thứ 1. Thứ ba của tuần lễ thứ 2 10:00~13:00 Thứ tư của tuần lễ thứ 3 12:00~16:00 Thứ năm của tuần lễ thứ 4 13:00~16:00 ※Nam giới cũng có thể tham gia tư vấn trao đổi
		Tư vấn trao đổi trực tiếp (072) 923-4940 Cần hẹn trước qua điện thoại *Nghỉ Thứ bảy, Chủ nhật, Ngày lễ và ngày đầu năm cuối năm.	
Tư vấn liên quan về DV (bạo lực, chẳng hạn như từ chồng, vợ hoặc người yêu) 【DV (配偶者や恋人などからの暴力)に関する相談】	Số điện thoại chuyên dụng dành cho vấn đề DV ở Yao	(072)924-6550	Thứ Hai đến thứ Sáu 9:00~17:00 *Nghỉ Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ, và ngày đầu năm cuối năm.
Tư vấn các vấn đề như bạo lực, vấn đề gia đình, và các khó khăn trong quan hệ nam nữ v.v. 【DV・家族関係や男女間のトラブルなどの相談】	Phủ Osaka Trung tâm tư vấn phụ nữ	06-6949-6022	9:00~20:00 (ngày thường) 9:00~20:00 (Thứ 7, Chủ Nhật) *Trừ ngày lễ, ngày nghỉ cuối năm - đầu năm Tuy nhiên, nếu chủ nhật trùng với ngày lễ thì trung tâm sẽ mở cửa vào ngày chủ nhật và sẽ nghỉ bù vào ngày thứ 2
		06-6946-7890 Tư vấn DV	
Tư vấn tổng quát vấn đề trong cuộc sống chẳng hạn vấn đề công việc, phí nuôi dưỡng con cái cho những gia đình cha hoặc mẹ đơn thân. 【ひとり親家庭等の養育費や仕事等の生活相談全般】	Trung tâm hỗ trợ tự lập- việc làm cho gia đình mẹ con phủ Osaka	06-6748-0263	Từ thứ hai đến thứ bảy 10:00 ~ 16:00 *Nghỉ vào chủ nhật và ngày lễ





Tư vấn và thông dịch bằng tiếng Việt 【ベトナム語による通訳・相談】

(Nếu ngày thảo luận rơi vào ngày nghỉ lễ sẽ là ngày nghỉ.)

相談窓口 Quyền tư vấn	日	月	火	水	木	金	土
	Chủ nhật	Thứ hai	Thứ ba	Thứ tư	Thứ năm	Thứ sáu	Thứ sáu
Tòa thị chính Yao (Ban Xúc tiến Chính sách Cộng đồng, Tầng 3, sảnh chính của Ủy ban) 【八尾市役所】 (市役所本館3階コミュニティ政策推進課) 9:00~17:00 Điện thoại: 080-2454-9149		●	●	●	●	●	
Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Yao 【八尾市国際交流センター】 9:00~17:00 Điện thoại: (072) 924-3337 (Cần đặt hẹn trước)	●①		●②		●②	●	
Trung tâm nhân quyền cộng đồng Yasunaka 【安中人権コミュニティセンター】 9:00~17:00 Điện thoại: (072) 922-3232 (Cần đặt hẹn trước)		●	●	●	●	●	

① Chỉ tuần lễ thứ 2 và thứ 4 ② 13 : 00 ~ 17 : 00



Về sách nuôi dưỡng giáo dục trẻ em O U E N (khích lệ, động viên)

【子育ておうえんBOOKについて】

“Sách nuôi dưỡng giáo dục trẻ em O U E N” là sách được viết qua vận dụng các ý kiến và phương pháp hữu hiệu của các đơn vị tư nhân hợp tác với các cơ quan nhà nước nhằm mục đích cung cấp các thông tin một cách dễ hiểu.

Phiên Bản Tiếng Việt được trích một phần trong nội dung của “Sách nuôi dưỡng giáo dục trẻ em O U E N”.

● Sách này được biên soạn lại vào thời điểm hiện tại là tháng 5 năm 2024.

Sau đó do có sự thay đổi các chế độ nên một phần nội dung thay đổi.

● Người phát hành : TRUNG TÂM VIỆN TRỢ TỔNG HỢP DÀNH CHO TRẺ EM HOPPU

(Ban sức khỏe trẻ em)

[Địa điểm] Thành phố Yao Asahigaoka 5-85-16 (Bên trong trung tâm học tập trọn đời)

[Điện thoại] (072) 924-1282 [FAX] (072) 924-9304

[Thời gian làm việc] Thứ hai~Thứ bảy 9 giờ ~ 17 giờ 15 phút

(Ngày nghỉ: chủ nhật, ngày lễ, đầu năm - cuối năm)

[Trang mạng thành phố Yao] <http://www.city.yao.osaka.jp/>



※ Về chi tiết của các chế độ có đăng tải trên trang tin trên mạng của Thành phố Yao.

Ngoài ra, thông tin về các buổi thuyết trình, trò chuyện có đăng tải trên tờ báo tháng của Thành phố (phát hành ngày 20 mỗi tháng). Xin mời Quý vị đón xem.



Phát hành tháng 5 năm 2024 R6-49